

УДК 378

DOI: 10.24044/sph.2017.3.4

**АПРОБАЦИЯ НОВОГО МЕТОДА ИЗУЧЕНИЯ
АНГЛИЙСКИХ СЛОВ «RUNNING WORDS»**

К. В. Алтунин

*Кандидат технических наук, доцент
Казанский национальный
исследовательский технический
университет им. А. Н. Туполева –
Казанский авиационный институт
г. Казань, Республика Татарстан
Россия*

**APPROBATION OF A NEW METHOD
OF LEARNING ENGLISH WORDS «RUNNING WORDS»**

K. V. Altunin

*Candidate of Technical Sciences
assistant professor
Kazan National Research Technical
University named after
A. N. Tupolev – Kazan Aviation Institute
Kazan, Republic of Tatarstan, Russia*

Abstract. The article is devoted to elaboration and the following approbation of a new method of learning English words. There is information about the method's essence and its main particularities. One pedagogical experiment was carried out with students based upon German-Russian institute of advanced technologies last year. No doubt that approbation of the method was fulfilled successfully that was proved by increase of residual knowledge of students. In addition, it became absolutely clear the method "Running words" was more effective than so-called traditional way of learning novel words.

Keywords: method; way; English words; students; dictation.

Приступая к изучению любого иностранного языка, человек часто задается вполне адекватным вопросом «Нужно ли мне знать как можно больше слов?». Конечно, каждый из нас мечтает освоить один, два или более иностранных языка, и,

безусловно, что большой словарный запас будет лишь дополнять знания обучающегося, расширять его кругозор, и, несмотря на некоторые трудности, к примеру, с грамматикой языка, придавать больше уверенности. Однако можно изучить

много слов, но оставить в памяти только некоторые из них. Все зависит от выбранных методов, приемов изучения иностранного языка.

На сегодняшний день известны различные способы изучения иностранных слов. Среди них можно отметить следующие: составление ассоциативных сетей; запоминание слов через простые и понятные словосочетания; применение картинок и карточек; сочинение историй с новыми словами; запоминание через противоположности, например, подбор антонимов; разбор слов по составу; применение временных промежутков для эффективного повтора и запоминания [5]; включение эмоциональных переживаний; при помощи всевозможных ассоциаций [6], классический или традиционный способ – изучение новых слов непосредственно со страниц словаря или книги [4], чтение вслух новых слов и последующее запоминание; способы запоминания через написание (составление не только простых словосочетаний, но и предложений, рассказов и т. п.) [1; 2], применение мнемотехники и др. [3].

В данной статье рассмотрен новый способ изучения иностранных (английских) слов – «Running words» («Бегающие слова») [1]. Данный вид деятельности является скорее методом, а не приёмом, т. к. здесь более конкретно и систематизировано происходит изучение английских слов. Метод отличается от всех других тем, что обучающийся находится в постоянном речевом контакте с преподавателем, активно обсуждает

и спрашивает, записывает и слушает. В общем, метод «Running Words» состоит из 4-х этапов:

1) Чтение слов из словаря самим обучающимся и опрос преподавателя. На данном этапе происходит освобождение обучающегося от внешней нагрузки, работают бессознательные процессы. Этот этап очень интересен, т. к. не преподаватель спрашивает обучающегося, а обучающийся проводит устный диктант. В результате такого опроса преподаватель слушает транскрипцию каждого слова, корректирует и исправляет ошибки в произношении, а обучающийся более активно и смело читает слова из словаря, чувствуя себя настоящим преподавателем. В результате, возможно достичь первоначального изучения многих английских слов и отработать навыки их произношения.

2) Второй этап заключается в записи словосочетаний в рабочую тетрадь самим обучающимся. При этом педагог на ходу составляет словосочетания на родном языке с каждым словом, а обучающийся записывает перевод словосочетаний по-английски в тетрадь, имея возможность пользоваться словарём.

3) Опрос английских словосочетаний из тетради обучающегося преподавателем. Обучающийся не видит свои записи, но старается их перевести на родной язык, т. к. совсем недавно сам их составлял.

4) Заключительный этап данного метода, который включает устный разговор обучающегося с педагогом. Здесь каждый из участников

может задать вопросы, попытаться ответить на них. Такое устное закрепление пройденного материала должно основываться на созданных словосочетаниях и английских словах, необходимых для изучения.

Таким образом, метод «Бегающие слова» основывается на постоянном активном участии собеседников, которые меняются ролями, спрашивают друг друга, поддерживают разговор, стремятся использовать новые английские слова, бегающие то от педагога, то от обучаю-

щегося. В таблице 1 более кратко показана структура метода. Безусловно, метод «Бегающие слова» очень динамичный и эффективный. Однако он имеет свои недостатки, выраженные в работе преподавателя только с одним или с небольшим числом обучающихся, что может быть непригодно для изучения английского языка в условиях ограниченного времени и преимущественно больших групп (классов) вуза (школы).

Таблица 1

Структура метода «Бегающие слова»

№ этапа	Содержание	Активный участник	Основные синтаксические единицы
1	Чтение слов и опрос	$T \leftarrow P_c$	слова
2	Запись и перевод словосочетаний с родного языка на английском языке	$T_c \Rightarrow P_{T,c}$	словосочетания
3	Опрос словосочетаний	$T_T \Rightarrow P$	словосочетания
4	Разговор, вопросы, ответы	$T_T \leftrightarrow P_c$	предложения

T – Teacher – преподаватель; P – Pupil – обучающийся;

T_T – тетрадь находится у преподавателя; P_T – тетрадь находится у обучающегося;

T_c – словарь находится у преподавателя; P_c – словарь находится у обучающегося

Тем не менее, метод «Бегающие слова» имеет полное право на своё существование и дальнейшее развитие. К примеру, в условиях больших групп вуза преподаватель может составить список необходимых для изучения слов, которые затем будут предоставлены студентам, сидящим

подвое. Список слов делится пополам и каждый из студентов пары начинает играть роль и преподавателя, и обучающегося.

В результате такого решения снимается дополнительная нагрузка с преподавателя, а студенты активно разговаривают и на ходу запоми-

нают английские слова. Но в реальном учебном процессе такой вариант метода «Бегающие слова» может стать дополнительным бременем из-за своей продолжительности, выраженной в чётком соблюдении всех этапов, включая составление каждым из студентов предложений и их дальнейшее применение (см. табл. 1). Поэтому предлагается более простой коллективный вариант данного метода.

Вначале один из обучающихся, находящийся в паре, становится «преподавателем», он читает вслух новые английские слова и спрашивает своего собеседника, который либо знает и переводит слова, либо просит «преподавателя» их перевести. Затем «преподаватель» составляет вслух небольшие словосочетания с данными словами на родном языке, а «обучающийся» старается их перевести и записать в тетрадь. После окончательной записи всех слов и словосочетаний, студенты меняются ролями: «преподаватель» становится «обучающимся», а «обучающийся» – «преподавателем». Новый «преподаватель» аналогично спрашивает вслух слова. При этом новый «обучающийся» частично уже выучил некоторые слова, т. к. составлял словосочетания для своего собеседника, а новый «преподаватель» уже имеет визуальное и слуховое представление слов. Далее следует окончательный этап метода, заключающийся в опросе новым «преподавателем» словосочетаний, которые они составляли совместно. При этом но-

вый «обучающийся» должен также записать и перевести на английский все синтаксические единицы.

Плюсы от такого варианта метода «Бегающие слова» очевидны:

- происходит совместное изучение слов с взаимной корректировкой и произношения, и написания;
- частично сокращается время на изучение, т.к. составление словосочетаний требует меньшего времени, чем построение простых и сложных предложений;
- повышается интерес, ведь стать хотя бы на малое время преподавателем захватывает;
- изучение слов происходит наглядно, совместно со звуковым произношением;
- составление словосочетаний позволяет задействовать мышление студентов и создать мысленные образы;
- облегчается деятельность педагога, которая теперь сводится к чистому контролю.

Таким образом, метод «Бегающие слова» очень динамичный и интересный, может использоваться в нескольких вариантах, включая индивидуальный и коллективный.

В 2016 г. в стенах Германно-Российского института новых технологий (ГРИНТ) была проведена апробация метода «Бегающие слова», в эксперименте приняли участие обучающиеся из РФ и Германии.

Студентам было предложено изучить 40 новых английских слов с транскрипцией и переводом на родной язык (для студента из Германии слова были переведены на немецкий язык). Первый этап заключался

в простом прочтении 20 слов со страницы (традиционный способ) и написании диктанта. Через одну неделю следовал повторный диктант с теми же самыми словами. Далее был применен метод «Running words» с новыми 20 словами по

схеме, представленной в таблице 1, а через еще одну неделю – повторный диктант. Все результаты эксперимента показаны на рис. 1, 2 (диктанты с обучающимся из Германии были проведены позднее).

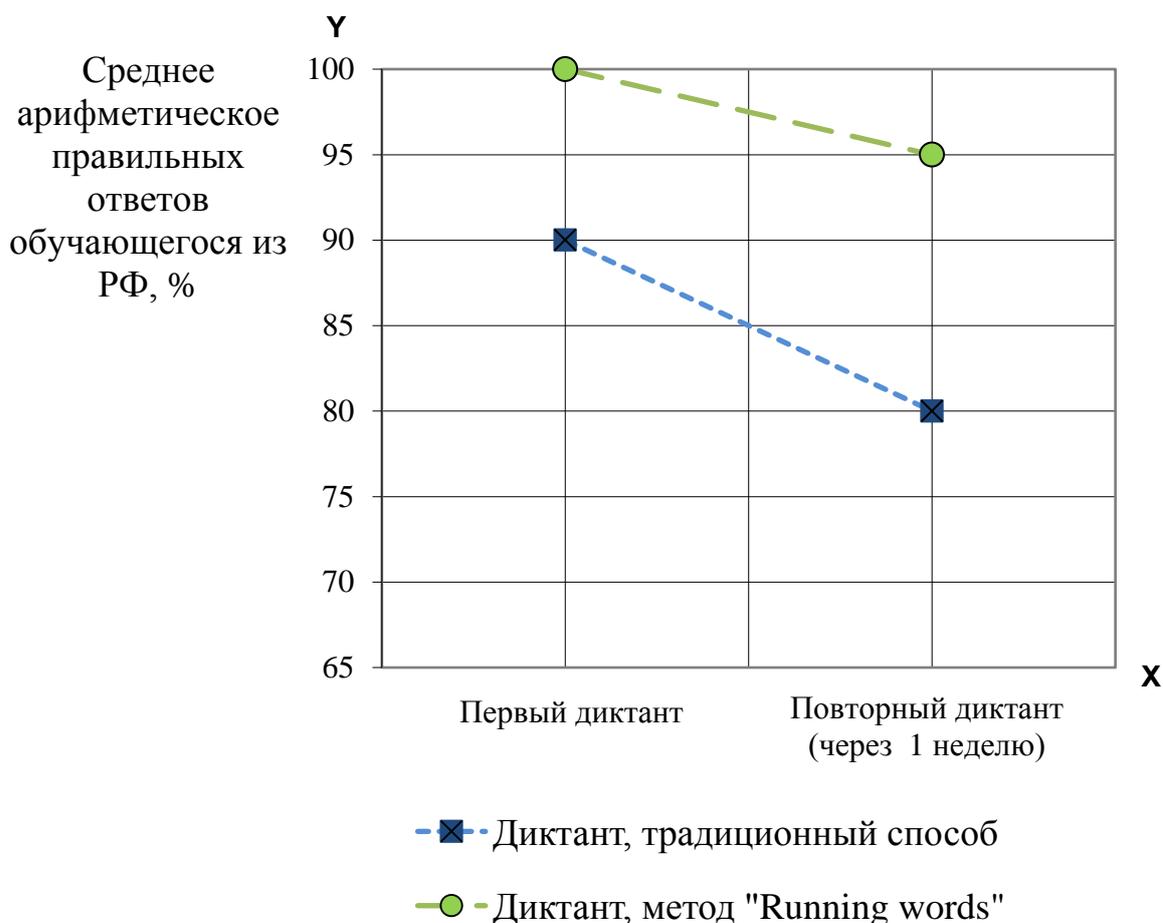


Рис. 1. Результаты диктантов в ходе проведенного эксперимента с обучающимся из РФ

Разработаны новые параметры, которые могут быть использованы при оценке эффективности того или иного способа изучения слов, проверки уровня способности обучаю-

щихся запоминать новые неизвестные иностранные слова [1]:

$$\alpha = \arctg \frac{\Delta Y}{\Delta X}, \tag{1}$$

где ΔY – разница между количеством знаний, выраженным в процентах, на первом диктанте и на диктанте, проведенном через некоторое количество дней; ΔX – промежуток времени между двумя диктантами, в сутках.

$$\omega = \Delta S / \arctg \frac{\Delta Y}{\Delta X}, \quad (2)$$

где ΔS – процент правильных ответов в первоначальном диктанте, %;

ΔY – разница между количеством знаний, выраженным в процентах, на первом диктанте и на диктанте, проведенном через ΔX дней.

Т. е., чем больше значение параметра ω и чем меньше α , тем более эффективен тот или иной способ изучения новых слов.

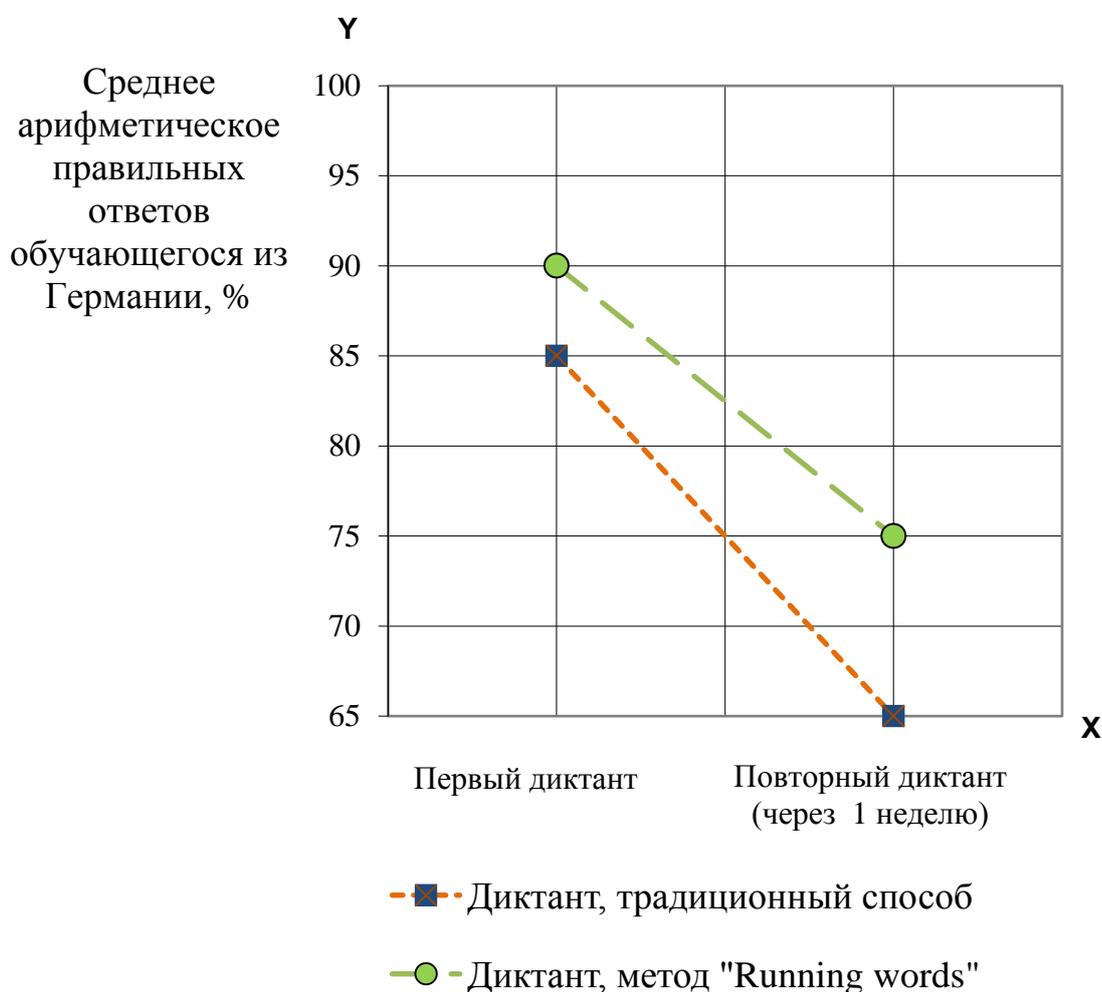


Рис. 2. Результаты диктантов в ходе проведенного эксперимента с обучающимся из Германии

Нетрудно определить значения параметров ω и α , по формулам (1), (2) получим:

Таблица 2

**Результаты педагогического эксперимента
по изучению новых английских слов**

Студенты	РФ		Германия	
	α [°]	ω [%/°]	α [°]	ω [%/°]
Традиционный способ	55	1,64	70,7	1,02
«Бегающие слова»	35,5	2,82	65	1,38

Таким образом, из таблицы 2 видно, что метод «Бегающие слова» превосходит по своей эффективности традиционный способ изучения новых английских слов. Намечены пути дальнейших исследований.

Библиографический список

1. Алтунин К. В. Методика преподавания английского языка в техническом вузе : монография. – Казань: редакционно-издательский центр «Школа», 2015. – 199 с.
2. Алтунин К. В. Применение нового способа изучения иностранных слов «Описание звезды» // Социосфера. – № 3. – 2015. – С. 48–50.
3. Гарибян С. А. Чудо-словарь. Английский без английского: слов. ключей запоминания 3500 актив. англ. слов. – М. : ООО Самвел.ру., АС-Траст, 2008. – 416 с.
4. Мюллер В. К. Большой англо-русский и русско-английский словарь. 450000 слов и словосочетаний. Новая редакция. – М. : ООО «Дом Славянской книги», 2013. – 960 с.

5. <http://skyeng.ru/articles/7-effektivnyh-sposobov-zapominaniya-anglijskich-slov>.
6. <https://4lang.ru/english/learning/izucheni-e-anglijskikh-slov>.

Bibliograficheskiy spisok

1. Altunin K. V. Metodika преподаvanija anglijskogo jazyka v tehničeskom vuze : monografija. – Kazan': redakcionno-izdatel'skij centr «Shkola», 2015. – 199 s.
2. Altunin K. V. Primenenie novogo sposoba izuchenija inostrannyh slov «Opisanie zvezdy» // Sociosfera. – № 3. – 2015. – S. 48–50.
3. Garibjan S. A. Chudo-slovar'. Anglijskij bez anglijskogo: slov. ključej zapominanija 3500 aktiv. angl. slov. – M. : ООО Samvel.ru., AS-Trast, 2008. – 416 s.
4. Mjuller V. K. Bol'shoj anglo-russkij i russko-anglijskij slovar'. 450000 slov i slovosochetaniij. Novaja redakcija. – M. : ООО «Dom Slavjanskoj knigi», 2013. – 960 s.
5. <http://skyeng.ru/articles/7-effektivnyh-sposobov-zapominaniya-anglijskich-slov>.
6. <https://4lang.ru/english/learning/izucheni-e-anglijskikh-slov>.

© Алтунин К. В., 2017.